

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН  
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»**


 ректор РТСУ М.К. Файзулло  
 « \_\_\_\_\_ » 20\_\_ г.

**ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА  
ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ПРИЕМ 2023 г.  
ФОРМА ОБУЧЕНИЯ-ОЧНАЯ**

Направление подготовки	45.03.02 «Лингвистика»	
Образовательная программа (профиль)	«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (немецкий язык)	
Уровень образования	высшее образование - бакалавриат	
Квалификация	бакалавр	
Язык обучения	русский	
Трудоемкость в кредитах (зачетных единицах)	240	
Государственная итоговая аттестация	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен); Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
Выпускающее подразделение	Факультет иностранных языков, кафедра романо-германских языков	
Декан		Саидова Лейла Вайсидиновна
Зав. кафедрой		Фаязова Ирана Фараджевна

Душанбе – 2023 г.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ:

Основная профессиональная образовательная программа разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 969 (далее - ФГОС ВО), а также федеральными государственными нормативными актами и локальными нормативными актами РТСУ.

Используемые при разработке профессиональные стандарты:

1.	Профессиональный стандарт 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Минтруда и социальной защиты Российской Федерации от 18.10.2013 г. №544н;
2.	Профессиональный стандарт 04.015 «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Минтруда и социальной защиты Российской Федерации от 18.03.2021 г. №134н;

Основная профессиональная образовательная программа по направлению обсуждена на заседании ученого совета факультета иностранных языков от «5» 01. 2022 г. № 5.

Основная профессиональная образовательная программа одобрена решением Ученого совета РТСУ (протокол от «31»01. 2022г. №5).

Разработчик(и) ОПОП:

Должность	Подпись	ФИО
Зав. кафедрой романо-германских языков, к.ф.н., доцент		Фаязова Ирана Фараджевна

Представитель (-ли) работодателя:

Предприятие	Должность	Подпись	ФИО
Центр изучения немецкого языка «Дех»	руководитель центра изучения немецкого языка «Дех»		Рахимов Х.А.

### **1. Цели основной образовательной программы**

Цель основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 «Лингвистика» по профилю «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (немецкий язык) направлена на подготовку бакалавров, способных эффективно осуществлять профессиональную деятельность в следующей области и сферах профессиональной деятельности:

01 Образование и наука (в сферах: реализации основных образовательных программ, дополнительных образовательных программ; научных исследований); сфера межкультурной и межкультурной коммуникации.

Комплект документов по основной образовательной программе обновляется ежегодно с учетом развития науки, культуры, экономики, техники, технологий и социальной сферы. Изменения в программе фиксируются в листе изменений ОПОП (приложение 1).

### **2. Сроки освоения основной профессиональной образовательной программы**

Срок получения образования по программе бакалавриата (вне зависимости от применяемых образовательных технологий) в очной форме обучения включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, составляет 4 года.

Объем программы бакалавриата, реализуемый за один учебный год, составляет 60 з.е. вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации программы бакалавриата с использованием сетевой формы, реализации программы бакалавриата по индивидуальному учебному плану (за исключением ускоренного обучения).

### **3. Нормативная база**

Требования и условия реализации основной профессиональной образовательной программы определяются: Федеральным законом от 29.12.2012 г. № 273 «Об образовании в Российской Федерации», Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по соответствующему 45.03.02 «Лингвистика», федеральными государственными нормативными актами и локальными нормативными актами РТСУ.

### **4. Характеристика профессиональной деятельности выпускников образовательной программы**

#### **4.1. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников**

Задачи профессиональной деятельности выпускника сформулированы для каждого типа профессиональной деятельности образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» по профилю «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (немецкий язык) на основе ФГОС ВО, указанного в пункте 3, и потребностей заинтересованных работодателей.

В рамках освоения программы бакалавриата выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности в рамках следующих типов:

- педагогический
- переводческий

В таблице 1 соотнесены области, типы задач и конкретные задачи профессиональной деятельности на основе утвержденных профессиональных стандартов, на которые ориентирована профессиональная программа.

Таблица 1.

Область профессиональной деятельности, сферы профессиональной деятельности	Профессиональные стандарты	Тип (типы) задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности
<p><i>01 Образование и наука (в сфере дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования, дополнительного образования; в сфере научных исследований);</i></p> <p><i>в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации</i></p>	<p>Профессиональный стандарт 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Минтруда и социальной защиты Российской Федерации от 18.10.2013 г. №544н;</p>	<p>педагогический</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Применение в профессиональной деятельности общедидактических принципов обучения и воспитания;</li> <li>- Организация педагогической деятельности по иностранному языку;</li> <li>- Анализ состояния учебно-методической работы в учреждениях и участие в разработке методических и информационных, диагностических материалов по иностранному языку.</li> </ul>
	<p>Профессиональный стандарт 04.015 «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Минтруда и социальной защиты Российской Федерации от 18.03.2021 г. №134н;</p>	<p>переводческий</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;</li> <li>- Выполнение функций посредника в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации;</li> <li>- Использование видов, приемов и технологий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта.</li> </ul>

#### **4.2. Объекты профессиональной деятельности выпускников**

Объектами профессиональной деятельности бакалавров по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (немецкий язык) являются:

- лингвистическое образование;
- межъязыковое общение;
- межкультурную коммуникация;
- теория и методика преподавания иностранных языков и культур;
- теоретическая и прикладная лингвистика.

## 5. Результаты освоения основной образовательной программы

### 5.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Таблица 2

Категория компетенций	Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции
Системное и критическое мышление	<b>УК-1</b> Способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	<b>ИУК. 1.1.</b> Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие, осуществляет декомпозицию задачи. <b>ИУК. 1.2.</b> Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи. <b>ИУК. 1.3.</b> Рассматривает возможные варианты решения задачи, оценивая их достоинства и недостатки. <b>ИУК. 1.4.</b> Грамотно, логично, аргументировано формирует собственные суждения и оценки. <b>ИУК. 1.5.</b> Отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности. <b>ИУК. 1.6.</b> Определяет и оценивает последствия возможных решений задачи.
Разработка и реализация проектов	<b>УК-2</b> Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений.	<b>ИУК. 2.1.</b> Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение. <b>ИУК. 2.2.</b> Определяет ожидаемые результаты решения выделенных задач. <b>ИУК. 2.3.</b> Проектирует решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений. <b>ИУК. 2.4.</b> Решает конкретные задачи проекта заявленного качества и за установленное время. <b>ИУК. 2.5.</b> Публично представляет результаты решения конкретной задачи проекта.
Командная работа и лидерство	<b>УК- 3</b> Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовать свою роль в команде	<b>ИУК. 3.1.</b> Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде. <b>ИУК. 3.2.</b> Понимает особенности поведения выделенных групп людей, с которыми работает/взаимодействует, учитывает их в своей деятельности (выбор категорий групп людей осуществляется образовательной организацией в зависимости от целей подготовки – по возрастным особенностям, по этническому или религиозному признаку, социально незащищенные слои населения и т.п). <b>ИУК. 3.3.</b> Предвидит результаты (последствия) личных действий и планирует последовательность шагов для достижения заданного результата.

Категория компетенций	Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции
		<b>ИУК. 3.4.</b> Эффективно взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями и опытом, и презентации результатов работы команды.
<b>Коммуникация</b>	<b>УК-4</b> Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках.	<p><b>ИУК. 4.1.</b> Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.</p> <p><b>ИУК. 4.2.</b> Использует информационно- коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (- ых) языках.</p> <p><b>ИУК. 4.3.</b> Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p><b>ИУК. 4.4.</b> Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения:</p> <p><b>ИУК. 4.5.</b> внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям;</p> <p><b>ИУК. 4.6.</b> уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы;</p> <p><b>ИУК. 4.7.</b> критикуя аргументировано и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия.</p> <p><b>ИУК. 4.8.</b> Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно.</p>
<b>Межкультурное взаимодействие</b>	<b>УК-5</b> Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p><b>ИУК-5.1.</b> Выявляет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием социально-исторических, этических и ценностных систем.</p> <p><b>ИУК-5.2.</b> Применяет основные категории исторической науки и философского мировоззрения к анализу специфики различных культурных сообществ.</p> <p><b>ИУК-5.3.</b> Анализирует историю России в контексте мирового исторического и культурного развития.</p>
<b>Самоорганизация и саморазвитие (в т.ч. здоровье сбережение)</b>	<b>УК-6</b> Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.	<p><b>ИУК. 6.1.</b> Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы.</p> <p><b>ИУК. 6.2.</b> Понимает важность планирования перспективных целей собственной деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.</p> <p><b>ИУК. 6.3.</b> Реализует намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.</p>

Категория компетенций	Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции
		<p><b>ИУК. 6.4.</b> Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.</p> <p><b>ИУК. 6.5.</b> Демонстрирует интерес к учебе и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков.</p>
	<p><b>УК-7</b> Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.</p>	<p><b>ИУК. 7.1.</b> Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни.</p> <p><b>ИУК. 7.2.</b> Использует основы физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности.</p>
<p><b>Безопасность жизнедеятельности</b></p>	<p><b>УК-8</b> Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов</p>	<p><b>ИУК. 8.1.</b> Обеспечивает безопасные и/или комфортные условия труда на рабочем месте, в т.ч. с помощью средств защиты.</p> <p><b>ИУК. 8.2.</b> Выявляет и устраняет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте.</p> <p><b>ИУК. 8.3.</b> Осуществляет действия по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте, в т.ч. с помощью средств защиты.</p> <p><b>ИУК. 8.4.</b> Принимает участие в спасательных и неотложных аварийно-восстановительных мероприятиях в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.</p>
<p><b>Инклюзивная компетентность</b></p>	<p><b>УК – 9</b> Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах.</p>	<p><b>ИУК. 9.1.</b> Устанавливает конструктивные отношения с субъектами образовательного процесса, способствующие эффективному осуществлению инклюзивного образования.</p> <p><b>ИУК. 9.2.</b> Планирует результаты педагогических действий в условиях инклюзивного образования</p> <p><b>ИУК. 9.3.</b> Варьирует формы, методы и средства обучения и воспитания с учетом образовательных потребностей обучающихся.</p>
<p><b>Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность</b></p>	<p><b>УК-10</b> Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности.</p>	<p><b>ИУК. 10.1.</b> Применяет знание базовых экономических понятий и основ поведения экономических агентов, принципов рационального выбора.</p> <p><b>ИУК. 10.2.</b> Оценивает и анализирует информацию, необходимую для принятия обоснованных решений в сфере управления личными финансами.</p> <p><b>ИУК. 10.3.</b> Адекватно решает задачи в сфере личного экономического и финансового планирования.</p>
<p><b>Гражданская позиция</b></p>	<p><b>УК-11.</b> Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и</p>	<p><b>ИУК-11.1.</b> Знает основные понятия и признаки экстремизма, терроризма, коррупции, направления противодействия экстремизму, терроризму, коррупции.</p> <p><b>ИУК-11.2.</b> Выявляет и дает оценку проявлениям экстремизма, терроризма коррупционного поведения и содействует его пресечению.</p>

Категория компетенций	Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	противодействовать им в профессиональной деятельности	<b>ИУК-11.3.</b> Владеет навыками нетерпимого отношения к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционного поведения. С уважением относится к праву и закону.

## 5.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Таблица 3.

Код и наименование компетенции	Индикатора достижения компетенций
<b>ОПК-1</b> Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	<b>ИОПК 1.1.</b> Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. <b>ИОПК 1.2.</b> Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. <b>ИОПК 1.3.</b> Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.
<b>ОПК-2</b> Способен использовать в практической деятельности знание теоретических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.	<b>ИОПК 2.1.</b> Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам. <b>ИОПК 2.2.</b> Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.
<b>ОПК-3</b> Способен создавать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	<b>ИОПК 3.1.</b> Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. <b>ИОПК 3.2.</b> Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации. <b>ИОПК 3.3.</b> Адекватно использует лексикограмматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания. <b>ИОПК 3.4.</b> Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.
<b>ОПК-4</b> Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	<b>ИОПК 4.1.</b> Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия <b>ИОПК 4.2.</b> Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.

	<p><b>ИОПК 4.3.</b> Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p> <p><b>ИОПК 4.4.</b> Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.</p>
<p><b>ОПК-5</b> Способен использовать средства компьютерной техники в целях сбора, обработки, хранения и извлечения информации для решения профессиональных задач.</p>	<p><b>ИОПК 5.1.</b> Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».</p> <p><b>ИОПК 5.2.</b> Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.</p> <p><b>ИОПК 5.3.</b> Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.</p> <p><b>ИОПК 5.4.</b> Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.</p>
<p><b>ОПК-6</b> Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p><b>ИОПК 6.1.</b> Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»;</p> <p><b>ИОПК 6.2.</b> Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.</p> <p><b>ИОПК 6.3.</b> Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.</p>

#### 5.4. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Таблица 4.

Область и сфера профессиональной деятельности	Задача профессиональной деятельности	Основание - профессиональный стандарт, анализ опыта, форсайт	Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<p><b>Тип задач профессиональной деятельности:</b> педагогический</p>				

Область и сфера профессиональной деятельности	Задача профессиональной деятельности	Основание - профессиональный стандарт, анализ опыта, форсайт	Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции
01 «Образование и наука» (в сфере дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования, дополнительного образования; в сфере научных исследований);	<p>Применение в профессиональной деятельности общедидактических принципов обучения и воспитания;</p> <p>– Организация педагогической деятельности по иностранному языку;</p> <p>Анализ состояния учебно-методической работы в учреждениях и участие в разработке методических и информационных, диагностических материалов по иностранному языку.</p>	01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)»;	<b>ПК-1</b> Способен осуществлять педагогическую деятельность по программам основного общего и среднего общего образования, дополнительным общеобразовательным программам	<p><b>ИПК 1.1.</b> Регулирует поведения обучающихся для обеспечения безопасной образовательной среды;</p> <p><b>ИПК 1.2.</b> Проектирует и реализует воспитательные программы.</p> <p><b>ИПК 1.3.</b> Формулирует воспитательную деятельность с учетом культурных различий детей, половозрастных и индивидуальных особенностей.</p> <p><b>ИПК 1.4.</b> Понимает основы законодательства о правах ребенка, законы в сфере образования и федеральные государственные образовательные стандарты общего образования;</p> <p><b>ИПК 1.5</b> Эффективно использует основы психодидактики, поликультурного образования, закономерностей поведения в социальных сетях.</p>
<b>Тип задач профессиональной деятельности: переводческий</b>				
01 «Образование и наука»: в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации	Обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; Выполнение функций посредника в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации;	04.015«Специалист в области перевода» Неспециализированный перевод	<b>ПК-2</b> – Способен осуществлять устный последовательный перевод	<p><b>ИПК 2.1</b> Способен выполнять в общих чертах устный, последовательный перевод; знать в достаточной мере правила выполнения устного последовательного перевода</p> <p><b>ИПК 2.2</b> владеет в достаточной мере навыками выполнения устного последовательного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности; способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.</p>

Область и сфера профессиональной деятельности	Задача профессиональной деятельности	Основание - профессиональный стандарт, анализ опыта, форсайт	Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции
				<b>ИПК 2.3</b> Понимает устную речь иностранного языка с учетом фонетической организации, сохранение темпа, нормы и стиля языка
01 «Образование и наука»: в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации	Использование видов, приемов и технологий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта.	04.015 «Специалист в области перевода»	<b>ПК-3</b> Способен осуществлять письменный перевод типовых документов	<p><b>ИПК 3.1.</b> Знает основные правила письменного перевода; специфику построения текстов на изучаемом иностранном языке для достижения их связности;</p> <p><b>ИПК 3.2.</b> Знает нормы грамматического оформления текстов для правильной сегментации переводимого текста</p> <p><b>ИПК 3.3.</b> Знает переводческие соответствия и способы перевода безэквивалентных языковых единиц в изучаемой предметной области; умеет применять полученные теоретические знания для осуществления успешной переводческой деятельности; вырабатывать целостную стратегию перевода текста с учётом его смыслового наполнения, функционально-стилевой характеристики, жанровой принадлежности, а также с учетом цели, адресата перевода и других экстралингвистических факторов;</p> <p><b>ИПК 3.4.</b> профессионально пользоваться словарями, справочниками, базами данных, другими источниками информации и использовать их в своем письменном переводе;</p> <p><b>ИПК 3.5.</b> способен осуществлять качественный письменный перевод на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем языке норм построения грамотного и связного текста;</p> <p><b>ИПК 3.6.</b> Знает переводческие соответствия и способы перевода безэквивалентных языковых единиц в изучаемой предметной области. Основные термины в области общественно политической лексики</p> <p><b>ИПК 3.7.</b> Применяет полученные теоретические знания для осуществления успешной переводческой деятельности<sup>4</sup> осуществляет качественный</p>

Область и сфера профессиональной деятельности	Задача профессиональной деятельности	Основание - профессиональный стандарт, анализ опыта, форсайт	Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции
				письменный перевод на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем языке норм построения грамотного и связанного перевода
в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации				

## **5.6. Этапы сформированности компетенций выпускника**

В матрице компетенций основной профессиональной образовательной программы указано соответствие между характеристиками этапов освоения компетенций, индикаторами достижения компетенций и элементами образовательной программы (учебными дисциплинами, практиками, государственной итоговой аттестацией).

### **6. Содержание основной профессиональной образовательной программы**

Основная профессиональная образовательная программа регламентирует цели, ожидаемые результаты, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускника по данному направлению подготовки и включает в себя: учебный план, календарный учебный график, рабочие программы дисциплин, программы практик, оценочные средства, методические материалы.

#### **6.1. Структура основной профессиональной образовательной программы**

Структура основной образовательной программы включает обязательную часть (базовую) и часть, формируемую участниками образовательных отношений (вариативную). Перечень блоков ОПОП, с указанием трудоемкости обязательной (базовой) части и части, формируемой участниками образовательных отношений (вариативной – при наличии) представлен в учебном плане ОПОП.

#### **6.2. Учебный план и календарный учебный график**

Учебный план разработан с учетом требований к структуре и условиям реализации образовательной программы, по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика». При разработке учебного плана соблюдена логическая последовательность освоения дисциплин и практик, обеспечивающих формирование необходимых компетенций. В учебном плане указан перечень дисциплин, практик и аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации с указанием их трудоемкости в з.е., последовательности изучения и распределения по периодам обучения. Выделен объем работы обучающихся во взаимодействии с преподавателем (контактная работа с обучающимися) и самостоятельной работы обучающихся. Для каждой дисциплины указана форма промежуточной аттестации обучающихся.

Календарный учебный график разработан в соответствии с требованиями ФГОС ВО по соответствующему направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика». В графике указана последовательность реализации образовательной программы по годам (семестрам), включая теоретическое обучение, промежуточные и итоговую аттестации, каникулы.

Учебный план программы и календарный учебный график размещены на официальном сайте РТСУ в сети «Интернет».

#### **6.3. Характеристика содержания дисциплин**

Содержание дисциплин, предусмотренных учебным планом, определяется требованиями к результатам освоения образовательной программы (компетенциями). Соответствие между компетенциями, индикаторами достижения компетенций и дисциплинами приведено в матрице компетенций образовательной программы. Рабочие программы дисциплин размещены на официальном сайте РТСУ в сети «Интернет».

#### **6.4. Применяемые образовательные технологии**

Для формирования предусмотренных основной образовательной программой компетенций, реализуются лекционные занятия, практические занятия и лабораторные работы.

Учебным планом предусмотрена самостоятельная работа студентов, которая обеспечена необходимыми методическими материалами, размещенными в ЭБС и

информационно-образовательной среде университета.

При организации образовательного процесса, применяются активные, в том числе, интерактивные формы проведения занятий.

### **6.5. Характеристика практик**

Содержание практик, предусмотренных учебным планом, определяется требованиями к результатам освоения образовательной программы (компетенциями). Соответствие между компетенциями, индикаторами достижения компетенций и практиками приведено в матрице компетенций образовательной программы.

Организация проведения практик, предусмотренных данной образовательной программой, осуществляется РТСУ на основе договоров с организациями, деятельность которых соответствует профессиональным компетенциям, осваиваемым в рамках данной образовательной программы. Практика может быть проведена непосредственно в РТСУ.

Для достижения планируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) учебным планом предусмотрены учебная и производственная практики, в том числе:

Учебные практики:

переводческая практика: способ проведения – стационарная, срок проведения практики – 2 недели, трудоемкость практики – 3 з.е.;

Производственные практики:

Переводческая: способ проведения – стационарная, срок проведения практики – 4 недели, трудоемкость практики – 6 з.е.;

Педагогическая: способ проведения – стационарная, срок проведения практики – 4 недели, трудоемкость практики – 6 з.е.;

Преддипломная практика. Научно-исследовательская работа (по написанию выпускной квалификационной работы): способ проведения – стационарная, срок проведения практики – 4 недели, трудоемкость практики – 6 з.е.;

Способы проведения практик - стационарная.

Рабочие программы практик размещены на официальном сайте РТСУ в сети «Интернет».

## **7. Условия реализации основной профессиональной образовательной программы**

### **7.1. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение образовательной программы, общесистемные требования к условиям реализации образовательной программы**

Основная профессиональная образовательная программа материально-технически обеспечена (помещениями и оборудованием) в соответствии с учебным планом.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде РТСУ из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), как на территории РТСУ, так и вне ее.

Электронная информационно-образовательная среда РТСУ обеспечивает:

- доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин, программам практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин, программах практик;
- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы;
- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы;

- проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействия посредством сети «Интернет».

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации (в том числе, Федеральному закону от 27 июля 2006 г. N 149-ФЗ «Об информации, информационных технологиях и о защите информации», Федеральному закону от 27 июля 2006 г. N 152-ФЗ «О персональных данных»).

Помещения, в которых реализуется образовательная программа, представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду РТСУ. Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

Образовательная программа обеспечена необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в рабочих программах дисциплин и подлежит обновлению при необходимости).

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин и подлежит обновлению (при необходимости).

При использовании в образовательном процессе печатных изданий библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин, программах практик, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину, проходящих соответствующую практику.

## **7.2. Кадровое обеспечение основной образовательной программы**

Реализация основной профессиональной образовательной программы обеспечивается педагогическими работниками РТСУ, а также лицами, привлекаемыми РТСУ к реализации программы на иных условиях.

Квалификация педагогических работников РТСУ соответствует квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках и (или) профессиональных стандартах (при наличии).

Не менее 100 процентов численности педагогических работников РТСУ, участвующих в реализации программы, и лиц, привлекаемых РТСУ к реализации программы на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины.

Не менее 14,7 процентов численности педагогических работников РТСУ, участвующих в реализации программы, и лиц, привлекаемых РТСУ к реализации программы на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (имеют стаж работы в

данной профессиональной сфере не менее 3 лет).

Не менее 63 процентов численности педагогических работников РТСУ и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), имеют ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации).

## **8. Оценка качества подготовки**

Оценка качества освоения основной образовательной программы включает текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию обучающихся и государственную итоговую аттестацию.

Конкретные формы промежуточной аттестации по каждой дисциплине, практике и государственной итоговой аттестации определяются учебным планом. Текущая аттестация по учебным дисциплинам проводится на основе балльно-рейтинговой системы. Правила аттестации по дисциплинам, практикам определяются в рабочих программах дисциплин, УМК для выполнения курсовых проектов и работ, выполнения учебно- / научно-исследовательской работы (НИРС, НИРМ), рабочих программах практик и доводятся до сведения обучающихся в течение первого месяца изучения дисциплины.

Для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений требованиям образовательной программы в ходе текущей и промежуточной аттестации создаются фонды оценочных средств, которые могут включать типовые задания, контрольные работы, тесты и другие методы контроля, позволяющие оценить индикаторы достижения компетенций. Фонды оценочных средств разрабатываются и утверждаются подразделениями, обеспечивающими учебный процесс по дисциплинам и практикам образовательной программы.

В Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» входят подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы. Требования к содержанию, объему и структуре выпускной квалификационной работы, к содержанию и форме проведения государственного экзамена, определяются программой ГИА, которая включена в состав фонда оценочных средств ГИА.

## **9. Оценка качества образовательной деятельности**

Качество образовательной деятельности и подготовки, обучающихся по образовательной программе определяется в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки.

Порядок и система мероприятий в рамках внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе устанавливается отдельными нормативными актами университета. При проведении мероприятий внутренней оценки качества привлекаются работодатели и (или) их объединения, иные юридические и (или) физические лица, включая педагогических работников РТСУ. Обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности по программе проводится:

- в рамках процедуры государственной аккредитации (с целью подтверждения соответствия образовательной деятельности по программе требованиям ФГОС ВО);
- в рамках профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, а также уполномоченными ими организациями, либо авторизованными национальными профессионально-общественными организациями, входящими в международные структуры (проводится на добровольной основе).

Профессионально-общественная аккредитация программы проводилась в 2018 г., организация – Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки (сертификат № 2823 от 15.05.2018 г. (срок действия – до 15.05.2024 г.).

#### **10. Особенности реализации основной профессиональной образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

РТСУ предоставляет инвалидам и лицам с ОВЗ (по их заявлению) возможность обучения по образовательной программе, учитывающей особенности их психофизического развития, индивидуальных возможностей и при необходимости обеспечивающей коррекцию нарушений развития и социальную адаптацию указанных лиц.

При обучении по индивидуальному учебному плану инвалидов и лиц с ОВЗ, срок освоения образовательной программы может быть увеличен по их заявлению не более чем на 1 год по сравнению со сроком получения образования, установленным для соответствующей формы обучения.

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ должны быть обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Электронное обучение, дистанционные образовательные технологии, применяемые при обучении инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, должны предусматривать возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Для инвалидов и лиц с ОВЗ установлен особый порядок освоения дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту с учетом состояния их здоровья.

При использовании формы инклюзивного обучения составляется индивидуальная программа сопровождения образовательной деятельности студента, которая может включать:

- сопровождение лекционных и практических занятий и обратным переводом на русский жестовый язык (для студентов с нарушениями слуха);
- посещение групповых и индивидуальных занятий с психологом;
- организационно-педагогическое, психолого-педагогическое, профилактически-оздоровительное, социальное сопровождение учебного процесса и пр.

